

# SONDERHOFF DM 70 COMPACT

Misch- und Dosieranlage für ein oder zwei Komponenten  
für manuellen Materialauftrag



# Platzsparend und handlich

## Die mobile Arbeitsstation für den handgeführten Materialauftrag

**Die SONDERHOFF DM 70 COMPACT ist eine Niederdruck-Misch- und Dosiermaschine für die Verarbeitung von ein oder zwei Komponenten im manuellen Betrieb zum Abdichten, Kleben und Vergießen. Mit dieser Anlage werden flüssige, mittel- und hochviskose Kunststoffe wie Polyurethane, Silikone, Epoxidharze oder andere polymere Reaktionswerkstoffe exakt verarbeitet und dosiert.**

### Einfache Verarbeitung

Die DM 70 COMPACT ist so konzipiert, dass Sie als Bediener die unterschiedlichsten Aufgabenstellungen einfach und sicher erfüllen können. Die Bedienung erfolgt über einen 7" Touchscreen. Die Misch- und Dosiermaschine DM 70 COMPACT basiert auf einem nicht rezirkulierenden System mit Materialendlosdosierung mittels Präzisions-Zahnradpumpen. Alle Maschinenbestandteile sind auf einem fahrbaren Chassis untergebracht. Die leichte Zugänglichkeit der Maschine ermöglicht die schnelle und einfache Durchführung von Pflege- und Wartungsarbeiten.

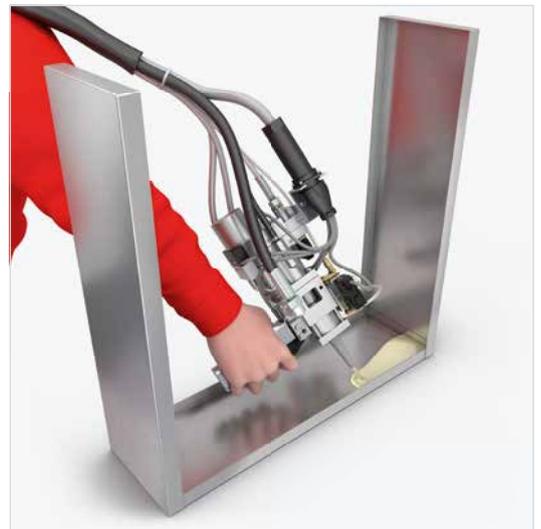
### Garantierte Qualität

Die eingesetzten Materialien werden von der Misch- und Dosiermaschine DM 70 COMPACT in immer gleichbleibend hoher Fertigungsqualität verarbeitet. Die Maschinensteuerung erlaubt dem Bediener, wichtige Materialverarbeitungsparameter, wie z. B. die Angaben zur Materialreaktivität, zu speichern und diese auch zu überwachen. Darüber hinaus lassen sich Parameter für die automatische Spülung oder die automatische Zwischendosierung und auch die Ausliter- und Dosierzeit programmieren, sowie die Materialfördermenge und das Mischungsverhältnis variabel einstellen.

### Flexibel heute und morgen

Die DM 70 COMPACT ermöglicht das manuelle Aufbringen von unterschiedlichen Materialien mittels Handpistole, wahlweise bestehend aus dem Mischkopf MK 20/21 oder MK 50. Dieses mobile Stand-Alone-System für den manuellen Materialauftrag kann platzsparend in Ihrer Produktion eingesetzt werden.

Funktionaler Aufbau, bewährte Technologie und prozesssichere Abläufe sind die Garanten für die Rentabilität Ihrer Investition.



Manueller Auftrag von Klebdichtstoff mit dem Mischkopf MK 50



Manueller Auftrag von Vergussmasse mit dem Mischkopf MK 20/21

# Zuverlässig und leicht zu bedienen

Für die konstant hohe Qualität Ihrer Anforderungen

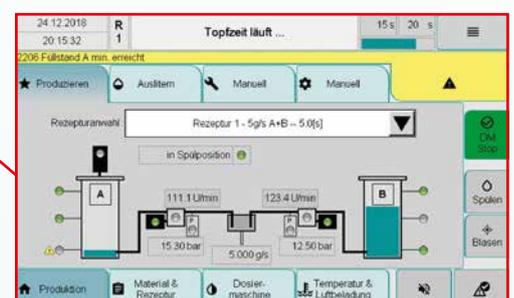
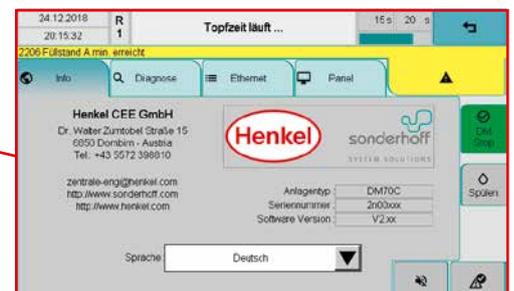
## Henkel ist der System-Lieferant für polymere Dichtungs- und Vergussysteme.

Von uns bekommen Sie die auf Ihren Prozess abgestimmte Dosier-technologie UND die anwendungsspezifische Chemie aus einer Hand – aus eigener Entwicklung und Fertigung!

Das über viele Jahre konsequent erarbeitete Wissen mit einem Schatz von mehr als 1.000 Rezepturen ist der Garant für optimale Kundenorientierung, maßgeschneiderte Produkte und marktgerechte Lösungen – auch für Ihre Branche.

Henkel beherrscht das Zusammenspiel von Material und Maschine, verbindet chemisch-technische Kompetenz mit kreativer Ingenieursleistung in den Bereichen Dichtungsschäumen, Kleben und Vergießen. Ganz gleich, ob für vollautomatisierte Inline-Produktionsanlagen oder handgeführte Dosiermaschinen wie die DM 70 COMPACT, immer stehen die Produkte von Henkel für genaue, zuverlässige und leicht zu bedienende Produktionsprozesse.

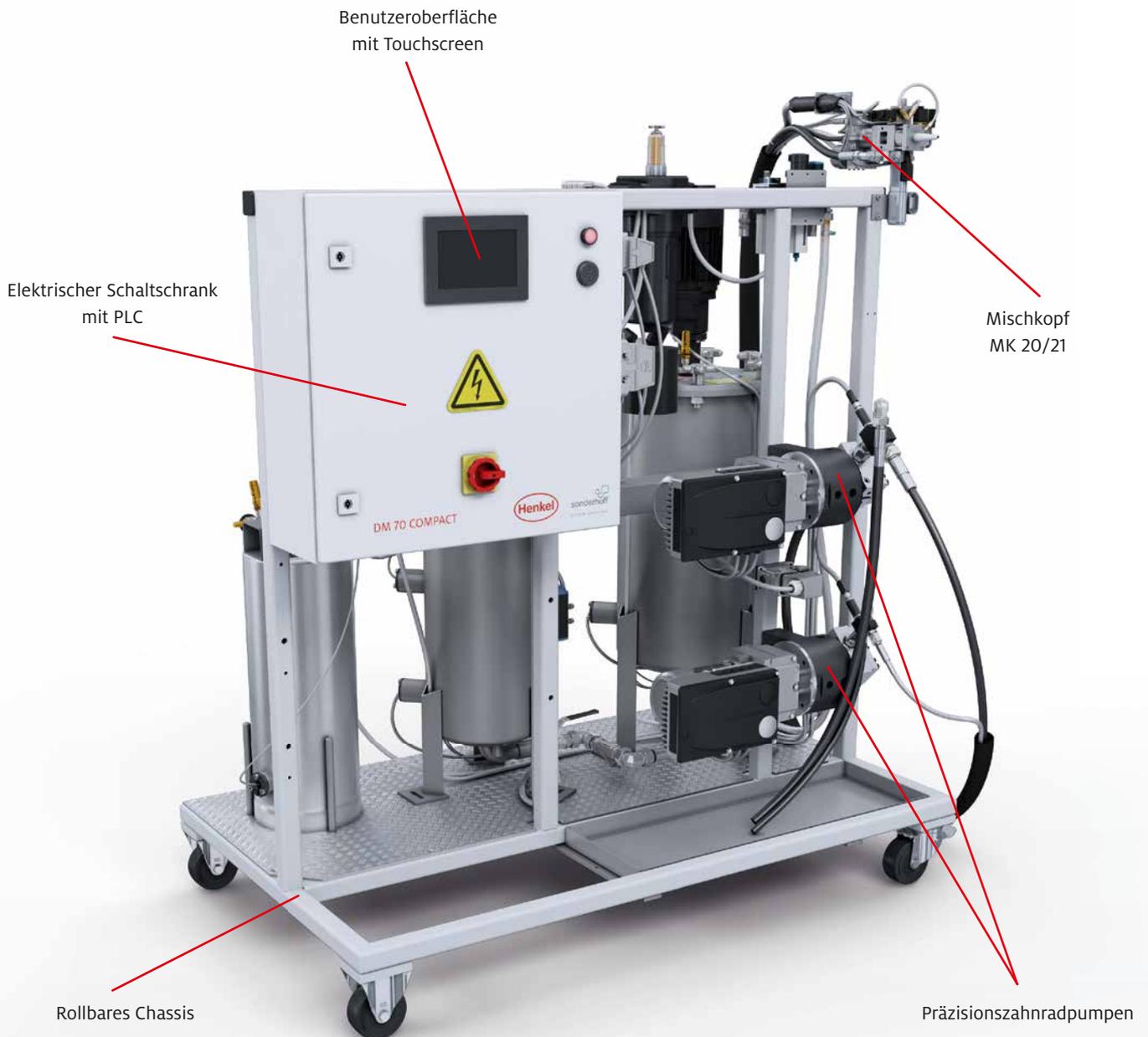
Und so ist auch bei der DM 70 COMPACT das ausgeklügelte Bedienkonzept der Schlüssel für die konstant hohe Qualität der dosierten Dichtungs- und Vergussmaterialien.



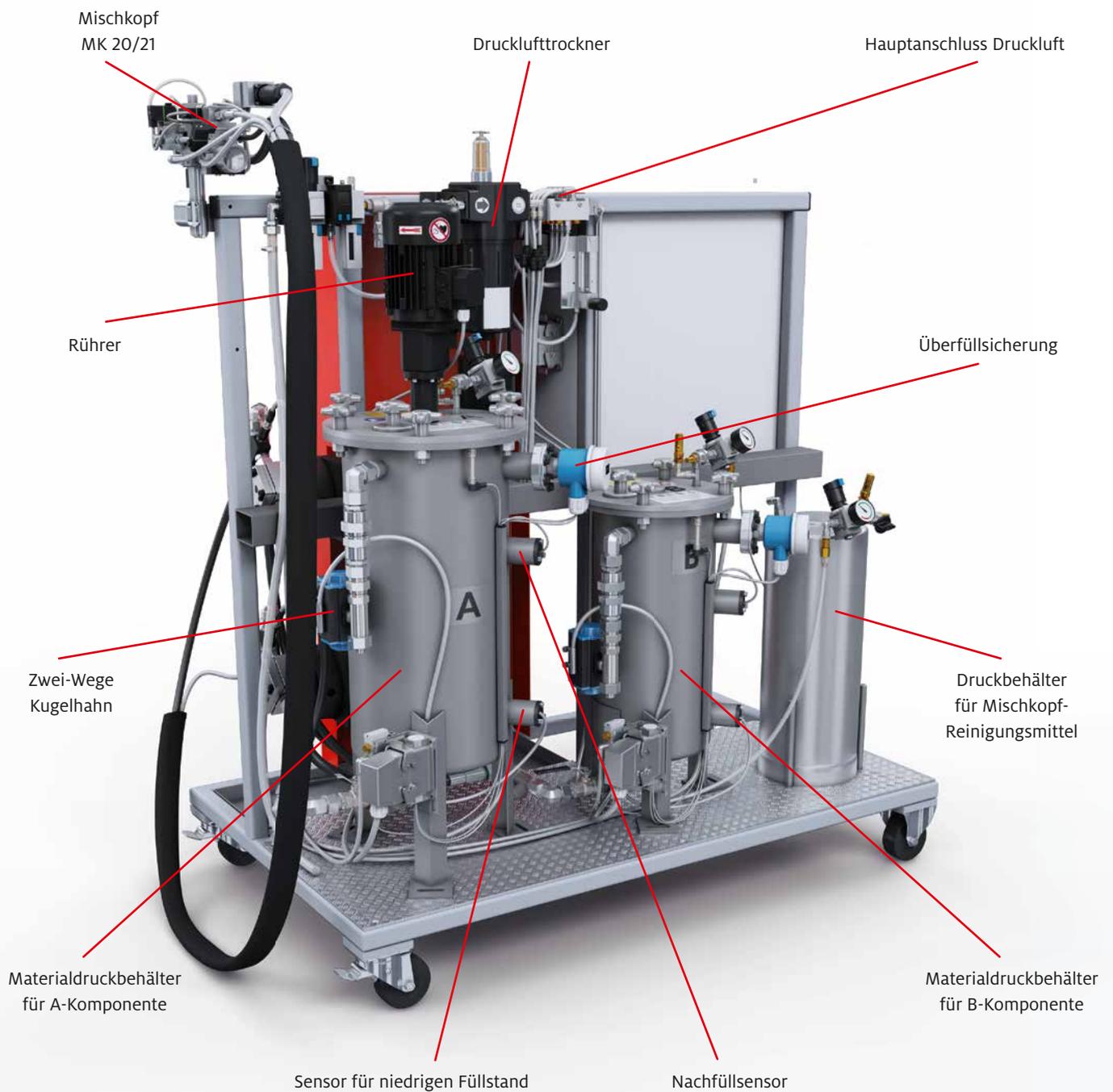
### SONDERHOFF DM 70 COMPACT

2-Komponenten Dosieranlage mit dynamischem Mischkopf MK 50 auf Chassis mit Rollen

# Die neue SONDERHOFF DM 70 COMPACT in der Übersicht



Misch- und Dosiermaschine DM 70 COMPACT ohne Front-Designabdeckung



# SONDERHOFF DM 70 COMPACT

## Technische Daten

### STEUERUNGSKONZEPT

- › Modular aufgebaute Kompaktsteuerung mit Bedienung und Visualisierung über 7" Touchscreen, im Schaltschrank integriert
- › NOT-AUS-Funktion über Hauptschalter
- › Rezepturverwaltung
- › Dosiermaschine auf fahrbarem Chassis
- › Programmierbare Topfzeitüberwachung und Dosiermengenvorwahl
- › Spülung des Mischkopfes abhängig von dem verwendeten Mischkopftyp
- › Spontan verfügbare Fördermengenverstellung mittels Frequenzumrichter
- › Drucküberwachung der Komponenten
- › Digitale Komponenten-Arbeitsdruckanzeige

### STEUERUNG

- › Drehzahlverstellbarer Stirnradgetriebemotor mit Einstellung am Display
- › Antriebsleistung: 0,75 kW
- › Antriebsdrehzahlen: 15 – 260 U/min

### PRÄZISIONSZAHNRADPUMPEN (WAHLWEISE)

- › Größe: 0,1/0,2/0,3/0,6/1,2/3,0/6,0 ccm/U
- › Spezialpumpen auf Anfrage

### SCHLAUCHPAKET

- › Länge 3 m mit allen elektrischen und pneumatischen Verbindungen
- › A-Komponente: gewebeverstärkter Polyamid-Hochdruckschlauch
- › B-Komponente: stahlarmierter Teflon-Hochdruckschlauch

### PNEUMATIK

- › Pneumatik mit Filterdruckminderer und Mikronebelöler
- › Wartungseinheit zur Versorgung der pneumatischen Verbraucher

### ANSCHLUSSWERTE

- › Elektrik: Ausführung nach EN 60 204 - 1
- › Netzanschluss: 3 x 400 V, 50 Hz
- › Nennleistung: ca. 4 kVA (Grundausführung)
- › Durchschnittlicher Verbrauch: ca. 2 kVA (Grundausführung)
- › Druckluftanschlusswert: 100 – 550 l/min bei 6 – 7 bar

### ABMESSUNGEN

- › Behälter- / Pumpenchassis: B/H/T 1.400 x 1.300 x 850 mm
- › Schaltschrank: B/H/T 600 x 600 x 210 mm; bei Spannungsanpassung 600 x 800 x 250 mm
- › Gesamtgewicht: ca. 400 kg

### ALLGEMEINES

- › Mischungsverhältnis: 100 : 5 – 1 : 1, stufenlos verstellbar
- › Ausbringungsmenge: von 0,1 bis 100,0 g/s, andere Ausbringungsmengen auf Anfrage
- › Viskositätsverarbeitungsbereich: von 100 bis 2.000.000 mPas, andere Viskositäten auf Anfrage
- › Chassis: Ausführung in Formrohr, Stahlrahmen geschweißt, lackiert RAL 5015

## Optionen

### STEUERUNG

- › Display-Sprachumschaltung deutsch, englisch, französisch, spanisch, italienisch
- › Adernkennzeichnung
- › Betriebsstundenzähler
- › Spannungsanpassung an Fremdspannungen, 60 Hz-Ausführung

### QUALITÄTSSICHERUNG

- › Wartungseinheit mit Druckluftversorgungsüberwachung
- › Komponentendrucküberwachung
- › Weitere Qualitätssicherungseinrichtungen nach Kundenwunsch adaptierbar

### MATERIALAUFBEREITUNG

- › Materialdruckbehälter mit kapazitiven Minimum-Füllstandsensoren und Absperrkugelhahn, mit Druckluftarmaturen und Druckluftreduzierventilen zur Vordruckregelung der Behälterdrücke
- › Sicherheitsdruckventil, TÜV baumustergeprüft
- › Materialdruckbehälter, einwandig, Chromnickelstahl, 24 l oder 44 l
- › Materialdruckbehälter, doppelwandig, Chromnickelstahl, 44 l
- › Behälter für Reinigungsmittel mit Sicherheitsventil und Minimumüberwachung, 19 l
- › Maschendrahtfilterpatronen und Plattenspaltfilter
- › Drehstromrührwerk mit 23 U/min oder 95 U/min
- › Elektrische Heizung für einwandige Behälter
- › Temperierung für doppelwandige Behälter
- › Manuelle Evakuierung
- › Vorbereitung zur Steuerung einer automatischen Nachfülleinrichtung
- › Materialversorgung durch Nachfüllstation für Gebinde von 20 bis 200 Liter

### SCHLAUCHPAKET

- › Elektrische Heizschläuche mit stahlarmierter Teflon-Hochdruckschlauchseele
- › Doppelwandiger Medium-Heizschlauch mit Teflon-Hochdruckschlauchseele

### MISCHKOPFVARIANTEN

- › 1K Auftragsventil
- › MK 20/21 mit Stichleitungen und statischer Vermischung
- › MK 50 mit Stichleitungen und dynamischer Vermischung, Mischkammerspülung mit chemischen Reinigungsmitteln

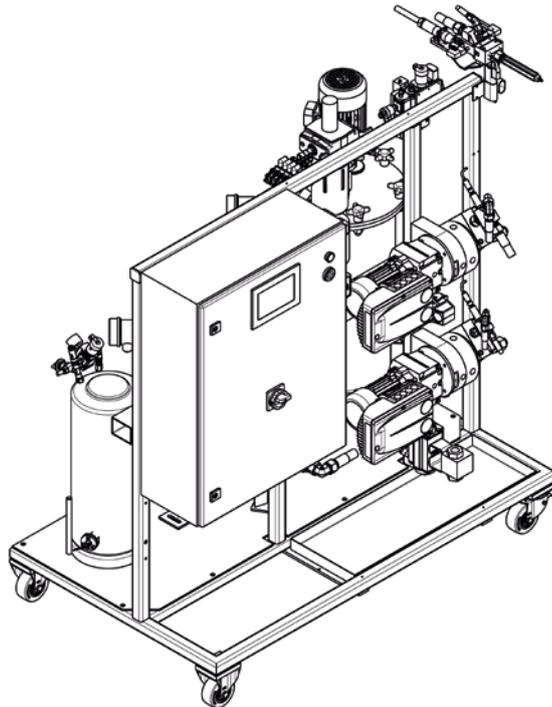
### ALLGEMEINES

- › Spül- und Fülldosierungsbehälter
- › Ersatzteilpakete
- › Freistehender Galgen mit Balancer für Handauftrag
- › Schnittstelle zur externen Einbindung
- › Drucklufttrockner
- › Transport, Inbetriebnahme und Schulung

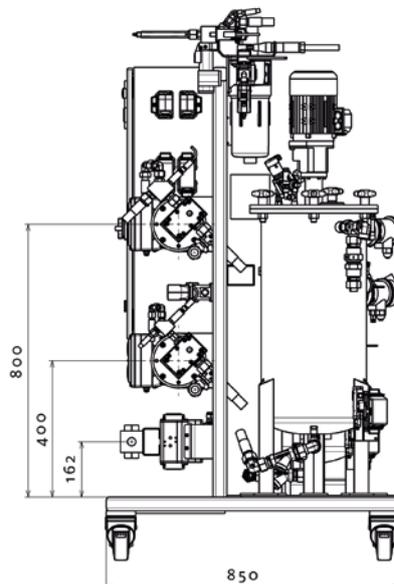
# SONDERHOFF DM 70 COMPACT

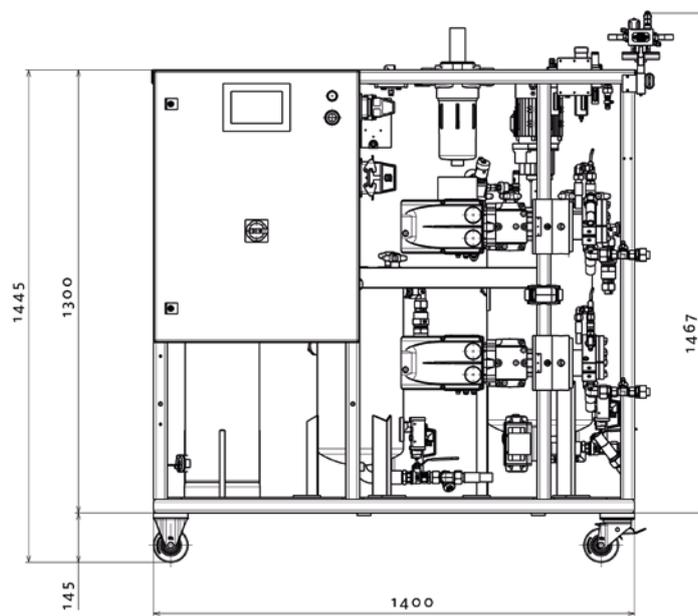
## Ansicht und Bemaßung

Isometrische Ansicht

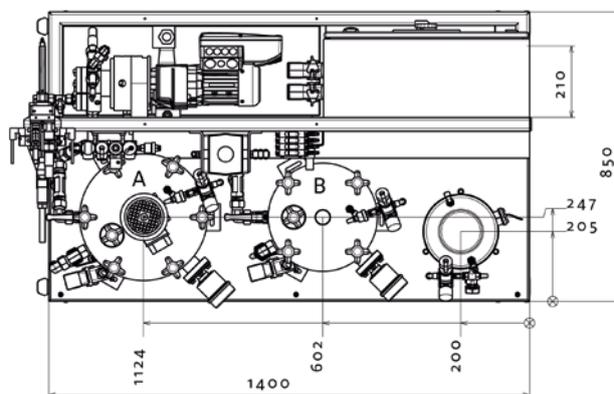


Ansicht von der Seite





Ansicht von vorn



Ansicht von oben

## Mischkopf MK 50

Der Einstieg in die dynamische Vermischung



## BESCHREIBUNG

- › 2-Komponenten Mischkopf mit dynamischer Vermischung für flüssige bis hochviskose polymere Reaktionswerkstoffe zum Abdichten, Kleben und Vergießen, für kleine bis mittlere Austragsleistungen
- › Vorgesehen für den Einsatz mit der Misch- und Dosieranlage DM 70 COMPACT im manuellen oder teilautomatisierten Fertigungsbetrieb
- › Mischkammerspülung mit chemischen Reinigungsmitteln
- › Nadelsitzeinspritzventile mit Stopfbuchsenabdichtung
- › Durch gewichtsreduzierte Konstruktion einfache manuelle Handhabung, blaugrau eloxiert
- › Robuste Ausführung in hochfester Aluminiumlegierung
- › Manuell regelbare Mischerdrehzahl
- › Einspritzventile für Spülmittel und Blasluft zur Trocknung des Mischsystems
- › Pneumatisch angetriebener Mischermotor

TECHNISCHE DATEN*	Mischkopf MK 50
<b>Abmaße (H x B x T)</b>	230 x 160 x 250 mm
<b>Arbeitsdruck</b>	bis ca. 50 bar / Komponente
<b>Austragsleistung</b>	min. 1 bis 100 g/s
<b>Dosiergenauigkeit</b>	±1,5 %
<b>Mischkopfgewicht</b>	ca. 5 kg
<b>Mischungsverhältnis</b>	von 100 : 10 bis 10 : 100 einstellbar
<b>Wählbare Mischerdrehzahl</b>	von 200 – 2.700 U/min

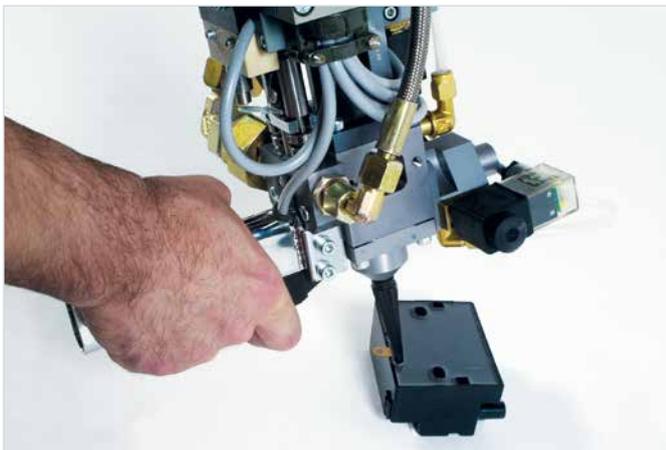
\* In Abhängigkeit der Mischungsverhältnisse, Materialviskositäten und der Adaption von Pumpen, Schläuchen und Mischelementen.

## VARIANTEN

- › Manuelle Spülung
- › Automatische Spülung

## OPTIONEN

- › Mischkopfgehäuse aus Chromstahl
- › Kundenspezifische Auslaufdüsen
- › Sprühsystem
- › Mischkopftemperierung



Manueller Verguss eines Elektronikbauteils mit dem Mischkopf MK 50 und dem 2-Komponenten Gießharz FERMADUR von Henkel

## Mischkopf MK 20/21

Die Basisausführung mit statischer Vermischung



## BESCHREIBUNG

- › 2-Komponenten Mischkopf mit statischer Vermischung für flüssige bis pastöse polymere Reaktionswerkstoffe zum Abdichten, Kleben und Vergießen. Vorgesehen für den Einsatz mit allen Misch- und Dosieranlagen im manuellen oder automatischen Fertigungsbetrieb
- › Nadelsitzeinspritzventile mit Sperrflüssigkeitsvorlage
- › Vermischung mit statischem Mischrohr
- › Durch gewichtsreduzierte Konstruktion in Modulbauweise einfache manuelle Handhabung, blaugrau eloxiert
- › Robuste wartungsfreie Ausführung in hochfester Aluminiumlegierung und Chromstahl

TECHNISCHE DATEN*	Mischkopf MK 20/21
<b>Abmaße (H x B x T)</b>	170 x 74 x 250 mm (ohne Mischrohr)
<b>Arbeitsdruck</b>	bis ca. 150 bar / Komponente
<b>Austragsleistung</b>	min. 1 bis 50 g/s
<b>Dosiergenauigkeit</b>	±1,5 %
<b>Mischkopfgewicht</b>	ca. 2,5 kg
<b>Mischungsverhältnis</b>	von 100 : 1 bis 1 : 100 einstellbar

\* In Abhängigkeit der Mischungsverhältnisse, Materialviskositäten und der Adaption von Pumpen, Schläuchen und Mischelementen.

## VARIANTEN

- › MK 20 für kleine und mittlere Austragsmengen
- › MK 21 für große Austragsmengen

## OPTIONEN

- › Mischkopfgehäuse aus Chromstahl
- › Kundenspezifischer Mischrohradapter
- › Mischrohrzentrierung mit Schnellwechsellvorrichtung
- › Anwendungsspezifische Stützrohre adaptierbar



Automatischer Fertigungsbetrieb mit dem Mischkopf MK 20/21

## Perfekt abgestimmte Lösungen von Material, Maschine und Lohnfertigung

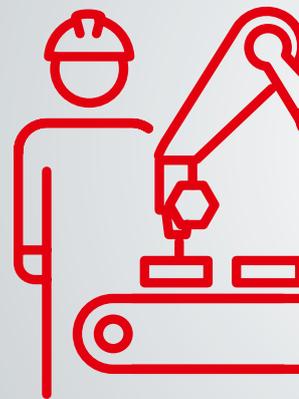
Henkel hat mit der Marke Sonderhoff langjährige Erfahrungen in der Herstellung von maßgeschneiderten 2-Komponenten Dichtungssystemen und Misch- und Dosiermaschinen und als Prozessexperte für den anwendungsspezifischen Materialauftrag mit der FIPFG-Technologie (Formed-In-Place-Foam-Gasket).

Mit dem Sonderhoff-Portfolio bieten wir Ihnen die Vorteile eines Systemanbieters aus einer Hand und die Lösungen für Ihre technischen und kommerziellen Herausforderungen.

Wir sorgen mit der auf unsere Dichtungsschäume abgestimmten Dosiertechnologie für effiziente Produktionsprozesse entsprechend den Anforderungen einer vollautomatisierten Serienfertigung.

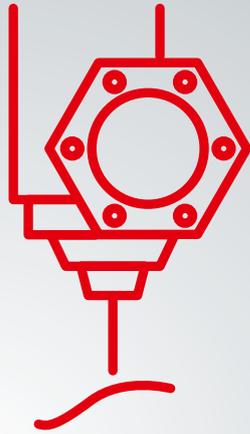
Wenn Sie flexibel, schnell, unkompliziert und ohne eigene Anschaffungsinvestitionen alle Vorteile der FIPFG-Technologie für Ihre Produktion nutzen möchten, übernehmen wir für Sie das Abdichten Ihrer Bauteile von Expertenhand in einem unserer Lohnfertigungsstandorte weltweit. Dort reicht das Spektrum von der Bemusterung von Prototypen über Kleinserien bis hin zur Serienfertigung im Produktionsmaßstab.

Sie haben die Auswahl! Entweder entscheiden Sie sich für unser komplettes Angebotspaket aus Material, Maschine und Lohnfertigung, unterstützt durch Anwendungsberatung, Bemusterung und Schulungen. Oder Sie wählen daraus die für Sie passenden Einzellösungen. Wir kombinieren unsere Produkte und Dienstleistungen aus einer Hand so miteinander, dass Sie für Ihr Anforderungsprofil die optimale Lösung erhalten.



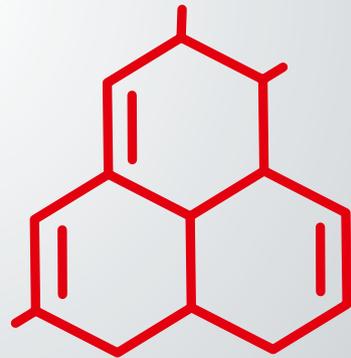
**MANUFACT**

# *Flexibilität & Präzision*



**EQUIPMENT**

# Automation Solutions



**MATERIALS**



**URING**

# Kundenspezifische Lösungen – weltweit und für viele Branchen

Die Henkel Spezialisten für das Sonderhoff-Portfolio  
stehen Ihnen global zur Verfügung

**KOLO, POLEN**  
External Subcontracting Location

**LONDON, GB**  
External Subcontracting Location

**KÖLN, DEUTSCHLAND**  
Center of Expertise

**ELGIN, ILLINOIS, USA**  
Regional Hub

**RICHMOND (KANSAS CITY), USA**  
Regional Hub

**DORNBRN, ÖSTERREICH**  
Center of Expertise

**BARCELONA, SPANIEN**  
External Subcontracting Location

**OGGIONO, ITALIEN**  
Regional Hub

**INCHEON, KOREA**  
External Subcontracting Location

**SHANGHAI, CHINA**  
Regional Hub

**PUNE, INDIEN**  
Regional Hub

**PUNE, INDIEN**  
External Subcontracting Location

**SÃO PAULO, BRASILIEN**  
External Subcontracting Location

*Global präsent*



Jährlich werden über 300 Millionen Dichtungen in mehr als 50 Ländern mit den Produkten aus dem Sonderhoff-Portfolio von Henkel hergestellt. In unseren „Centers of Expertise“ und „Regional Hubs“ bieten unsere Spezialisten anwendungstechnische Beratung, z. B. bei der Wahl eines geeigneten Materialsystems, Bemusterungen Ihrer Bauteile sowie Projektmanagement für Dosieranlagen und Automation. Sie erhalten von uns Schulungen für den Umgang mit der FIPFG-Technologie und wir unterstützen Sie bei der Auswahl von Ersatzteilen und mit einem regelmäßigen Service. Darüber hinaus übernehmen wir an unseren Subcontracting Standorten gerne Teile Ihrer Produktion für Sie, von Klein- bis Großserien.

Aber auch an allen anderen weltweiten Henkel Standorten beantworten die Vertriebsmitarbeiter gerne Ihre Fragen und lassen Ihnen weitere Informationen zu unseren Dichtungs-, Klebe- und Vergusslösungen zukommen. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



**Henkel AG & Co. KGaA**

Henkelstraße 67  
40589 Düsseldorf  
Deutschland  
Tel.: +49 211 797-0  
Fax: +49 211 798 4008

[www.henkel.com](http://www.henkel.com)  
[www.sonderhoff.com](http://www.sonderhoff.com)

**Kontaktieren Sie uns**



Die Beschreibung der möglichen Einsatzbereiche unserer Produkte sowie die technischen Angaben und Werte haben nur allgemeinen Charakter und bedeuten nicht, dass ein bestimmtes Produkt unter allen Bedingungen im jeweiligen Einsatzbereich verwendet werden kann. Insoweit ist der genannte Einsatzbereich keine verbindliche Leistungsbeschreibung bzw. Verwendungsbestimmung. Aufgrund der vielfältigen Umgebungsvariablen und deren Einflüsse (z. B. Temperatur, Prüfkörper, Größe, Wechselwirkungen mit Substraten, Maschineneinflüsse u. ä.) müssen Sie als Kunde prüfen, ob das Produkt für Ihren konkreten Einsatzbereich geeignet ist. Hierbei sind wir gerne beratend behilflich. Soweit nicht anders gekennzeichnet, handelt es sich bei den oben genannten Markennamen um eingetragene Markenrechte der Henkel Gruppe mit Schutz in Deutschland, USA und anderen Ländern.

© 04/2022 Henkel AG & Co. KGaA. Alle Rechte vorbehalten.